Guidelines for Kansas Seal of Biliteracy
GUIDELINES FOR THE KANSAS SEAL OF BILITERACY

MISSION
To prepare Kansas students for lifelong success through rigorous, quality academic instruction, career training and character development according to each student's gifts and talents.

VISION
Kansas leads the world in the success of each student.

MOTTO
Kansans Can

SUCCESS DEFINED
A successful Kansas high school graduate has the

- Academic preparation,
- Cognitive preparation,
- Technical skills,
- Employability skills and
- Civic engagement

to be successful in postsecondary education, in the attainment of an industry recognized certification or in the workforce, without the need for remediation.

OUTCOMES
- Social-emotional growth measured locally
- Kindergarten readiness
- Individual Plan of Study focused on career interest
- High school graduation
- Postsecondary success

900 S.W. Jackson Street, Suite 600
Topeka, Kansas 66612-1272
(785) 296-3203
www.ksde.org

2019 KANSAS STATE BOARD OF EDUCATION

CHAIRMAN
DISTRICT 8
Kathy Busch
kbush@ksde.org

VICE CHAIR
DISTRICT 1
Janet Waugh
jwaugh@ksde.org

BOARD MEMBERS

DISTRICT 2
Steve Roberts
sroberts@ksde.org

DISTRICT 3
Michelle Dombrosky
mdombrosky@ksde.org

DISTRICT 4
Ann E. Mah
amah@ksde.org

DISTRICT 5
Jean Clifford
jclifford@ksde.org

DISTRICT 6
Dr. Deena Horst
dhorst@ksde.org

DISTRICT 7
Ben Jones
bjones@ksde.org

DISTRICT 9
Jim Porter
jporter@ksde.org

DISTRICT 10
Jim McNiece
jmcniece@ksde.org

KANSAS STATE DEPARTMENT OF EDUCATION

COMMISSIONER OF EDUCATION
Dr. Randy Watson

DEPUTY COMMISSIONER
Division of Fiscal and Administrative Services
Dale M. Dennis

DEPUTY COMMISSIONER
Division of Learning Services
Dr. Brad Neuenswander

The Kansas State Board of Education does not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, disability or age in its programs and activities and provides equal access to any group officially affiliated with the Boy Scouts of America and other designated youth groups. The following person has been designated to handle inquiries regarding the nondiscrimination policies: KSDE, General Counsel, Office of General Counsel, KSDE, 1100 SW Olden Avenue, Topeka, Kansas 66612, (785) 296-3203.
GUIDELINES FOR THE KANSAS SEAL OF BILITERACY

Acknowledgements

The Kansas State Department of Education (KSDE) would like to thank the following people who have devoted their time and expertise to the development and revisions of the Kansas Seal of Biliteracy Guidelines.

Advisory Council Members

Elena Buckner, French teacher, World Languages Department chair, Highland Park High School, Topeka USD 501

Emily Cherms, English Speakers of Other Languages (ESOL) coordinator, Manhattan-Ogden USD 383

Jan Denning, World Languages Department chair, French teacher, Salina Central High School, Salina USD 305

Carmen Elizabeth Wilson, Spanish teacher, Manhattan High School, Manhattan-Ogden USD 383

Julie Ewing, Title III/ESOL program consultant, Kansas State Department of Education


Michael Flenthallope, world languages coordinator and EL coordinator, Olathe Public Schools, Olathe USD 233

Dr. Miguel González-Abellás, chair, Department of Modern Languages, professor of Spanish, Washburn University, Topeka

Keri Haberer, German teacher, department chair for world languages, Derby High School, Derby USD 260

Joy Haggard, host of international exchange students, Records and Registrar office, Ashland High School, Ashland USD 220

Annie Hasan, Arabic teacher, Shawnee Mission South High School, Shawnee Mission 512

Dr. Elke Lorenz, German teacher, Manhattan High School, Manhattan-Ogden USD 383

Kassy Miller, Spanish and English as a Second Language (ESL) teacher at Louisburg Middle School, Louisburg USD 416

Doug Murphy, World Languages Department coordinator, French and Spanish teacher, Shawnee Mission Northwest High School, Shawnee Mission 512

Kathryn Nelson, coordinator for ESOL endorsement courses at Newman University, Wichita

Pam Palermo, English Language Learner (ELL) instructional coach, Shawnee Mission USD 512

Hermitey Pérez-Triana, Spanish teacher, Garden City High School, Garden City USD 457
Janie Perkins, district coordinator of state and federal programs, Garden City USD 457

Michelle Popovich, Spanish, French, and ESOL teacher, Pratt USD 382

Nicole Primm, ESOL program consultant, Kansas State Department of Education

Allison Pryor, director of Migrant/ESOL, Coffeyville USD 445

Alyssa Rumple, world language support specialist, Spanish teacher, Wichita, North High School, Wichita USD 259

Melanie Stuart-Campbell, ELL instructional specialist, Migrant Education Program, Greenbush

Kasey Van Dyk, ESOL facilitator, Lawrence USD 497

Dr. M'Balia Thomas, assistant professor of curriculum and teaching, University of Kansas

Dr. Regina Peszat, world languages consultant, Kansas State Department of Education
GUIDELINES FOR THE KANSAS SEAL OF BILITERACY

Contents

I. PURPOSE OF THE SEAL OF BILITERACY .......................................................... 1
II. DEFINITION OF TERMS/FOUNDATIONS ...................................................... 2
III. ELIGIBILITY ..................................................................................................... 4
IV. LANGUAGE PROFICIENCY REQUIREMENTS .................................................. 5
   Proof of proficiency in English ..................................................................... 5
   Proof of proficiency in languages other than English ............................... 5
V. STATE CERTIFICATION PROCESS ................................................................. 6
VI. SUGGESTIONS FOR IMPLEMENTING THE SEAL OF BILITERACY IN YOUR
    DISTRICT ........................................................................................................ 7
   Starting the implementation process ......................................................... 7
   Getting district board of education support .............................................. 7
   District advertising and promotion ............................................................ 7
   Assessment timing ....................................................................................... 8
   Recognition Options ................................................................................... 8
   Take Responsibility as a District, Department, School ........................... 9
VII. APPENDICES .................................................................................................. 10
    Appendix A: ACTFL Oral Proficiency Levels in the Workplace ............... 11
    Appendix B: ACTFL Inverted Pyramid of Proficiency ................................ 12
    Appendix C: Validated Assessments for Proof of Proficiency in English .... 13
    Appendix D: Validated Assessments for Proof of Proficiency in
        Languages Other Than English ................................................................. 15
    Appendix E: Languages for Which There are Validated Assessments ....... 18
GUIDELINES FOR THE KANSAS SEAL OF BILITERACY

I. Purpose of the Seal of Biliteracy

The Kansas Seal of Biliteracy will be awarded by the Kansas State Department of Education (KSDE) and a local school district to recognize each student who has attained proficiency in English and one or more other world languages by the time of graduation. It is a statement of accomplishment that recognizes a student’s readiness for career and college, and for engagement as a global citizen.

“Knowledge of more than one language and culture is advantageous for all students ... Bilingualism is an individual and societal asset.”

The student receives a certificate of recognition from KSDE, and the data for students earning the Seal of Biliteracy in Kansas schools is collected and stored by KSDE. Recognition for attaining functional proficiencies in two or more languages becomes part of students’ high school records. The Seal of Biliteracy should be noted on a student’s transcript, not on the diploma. The Kansas Seal of Biliteracy is not an actual seal affixed to a diploma.

Four national organizations originated guidelines for the Seal of Biliteracy in 2015: the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), the National Association of Bilingual Education (NABE), the National Council of State Supervisors for Languages (NCSSFL) and TESOL International Association. Since that time, the majority of states have adopted the Seal of Biliteracy.

Students who attend private schools can still earn a Seal of Biliteracy through the Global Seal of Biliteracy. For more information, visit globalsealofbiliteracy.com.

To ensure consistency, the KSDE Seal of Biliteracy Advisory Council is responsible for adopting, implementing and revising state guidelines.

---

1. “PreK-12 English Language Proficiency Standards, TESOL International Association, 2006
GUIDELINES FOR THE KANSAS SEAL OF BILITERACY

II. Definition of Terms/Foundations

“Biliteracy” refers to having a functional level of proficiency in two or more languages. Educators, learners and the public need to be realistic regarding the expectation for proficiency outcomes of world language programs. Factors, including time, age levels of students, types of programs and intensity and amount of exposure to quality use of the language, all contribute to the development of language proficiency.

This award isn’t based on a prescribed number of courses offered or taken, number of credits earned or knowledge about grammar rules, but rather on how well a person functions in the target language. Students who begin the study of a world language in ninth grade can typically expect to achieve proficiency in the novice range after two years and in the intermediate range after three or four years. The level of proficiency is not necessarily identical for all languages, but must include both social and academic language skills. This includes listening, speaking, reading, and writing skills.

Proficiency may vary depending on the language studied and type of program. For example, English speakers may require more years of study to learn Chinese than to acquire the equivalent level of proficiency in French because there are more similarities between French and English than there are between Chinese and English. For a list of the timelines for English 1 speakers to learn a particular second language, see the US Foreign Service Institute website. Students who begin the study of a world language in earlier grades, including immersion programs, have a greater possibility of achieving higher levels of proficiency, as seen in the chart below.

![Time as a critical component for developing language performance](https://www.state.gov/foreign-language-training)

---

2 https://
Quality immersion programs beginning at young ages, i.e. early elementary school or preschool, can produce students ready to enter secondary school with intermediate-level proficiency. Traditional high school programs, however, won’t meet the needs of these immersion students without modification to secondary language programs. With continuous, appropriately articulated secondary school instruction, former immersion school students can achieve advanced proficiency by high school graduation. Foreign Language Elementary School (FLES) programs can lay a foundation for students to achieve intermediate proficiency in secondary school. Secondary school programs that include content-based instruction, e.g. International Baccalaureate, Advanced Placement, and Heritage courses, may result in higher proficiency levels than traditional secondary school language instruction.

Students may have gained proficiency through any number of traditional or nontraditional methods, as a heritage language learner or as a new language learner.

Students with skills in languages other than English should be encouraged by ESOL teachers and counselors to maintain and further develop literacy skills in their first language by enrolling in upper level and/or heritage classes. Students with some proficiency in more than one language tend to acquire proficiency in a third or fourth language more rapidly. More than 30 years of research continues to shed light on the cognitive, social, economic and health benefits of being multilingual.

Districts are encouraged to provide other forms of recognition prior to high school, reflecting progress along the pathway toward achieving the specified level of biliteracy. This is particularly appropriate for dual language programs, English learners (ELs) and other populations. More ideas for appropriate recognition can be found at sealofbiliteracy.org.
GUIDELINES FOR THE KANSAS SEAL OF BILITERACY

III. Eligibility

Students must demonstrate the state-determined level of proficiency in English, as well as one or more additional language(s), be they native languages, heritage languages or languages learned in school or other settings. The Kansas State Seal of Biliteracy is only awarded to students who also have met all of the requirements for high school graduation. Students not graduating from high school - or who already have graduated - are eligible to earn the Global Seal of Biliteracy. Information about earning the Global Seal of Biliteracy can be found at theglobalseal.com.

“All students” means all, regardless of language background or any documented cognitive or physical condition that may exclude demonstration of language proficiency in one of the modes of communication. Accommodations, such as those already in place for state English and English Language Proficiency Assessments, should be available to qualify for the Seal of Biliteracy as allowable by the assessment. All students should receive information on the Seal of Biliteracy upon entering middle and high school settings so that they are able to organize their Individual Plan of Study (IPS) to plan in advance to meet the requirements of this credential.

Cost of assessments, which vary, should be discussed with appropriate school personnel. Some districts may be able to help low-income students defray the costs.
IV. Language Proficiency Requirements

Kansas has adopted a two-tier Seal of Biliteracy, awarding a Kansas Silver Seal of Biliteracy and a Kansas Gold Seal of Biliteracy based on language proficiency levels. Some student assessment scores can be “banked” from earlier high school grades. World language assessments can be taken and retaken in the junior and senior years.

Proof of proficiency in English

All students must provide comparable evidence from one of the Kansas validated assessments of English-language proficiency. The Kansas English Language Proficiency Assessment (KELPA) score is accepted as proof of proficiency in English from any year in high school, but a student who has passed the KELPA in earlier grades must provide another assessment in high school to prove proficiency in English. The Kansas English Language Arts Assessment is taken in 10th grade. See the appendices for specific scores needed to achieve the respective certificate levels. For a list of all validated assessments, see the appendix at the end of this document.

Proof of proficiency in languages other than English

All students must provide evidence of proficiency in another world language other than English. For a list of validated assessments, see Appendix E at the end of this document. Students may earn a Seal of Biliteracy in more than two languages. In cases where validated assessments of specific languages are not available, see the Seal of Biliteracy Alternative Assessment Portfolio (SoBAAP) Manual. This manual can be found on the KSDE Seal of Biliteracy website. If you have questions or need help finding an assessment for a language, contact the KSDE Seal of Biliteracy coordinator. Also, please contact the Seal of Biliteracy Coordinator at KSDE if you have questions about banking scores, retaking specific sections of an assessment or need help finding an assessment for a language.
GUIDELINES FOR THE KANSAS SEAL OF BILITERACY

V. State Certification Process

The Seal of Biliteracy will be awarded to a qualifying student upon high school graduation. KSDE will identify which students will receive this credential after receiving from school districts the assessment scores, student data and the other information requested on the Excel spreadsheet.

The process for collecting, recording and maintaining the data on students receiving the Seal of Biliteracy and the evidence upon which it is based shall be as simple as possible. The school district determines that the necessary criteria have been met by collecting appropriate evidence as described above. The district will complete the Seal of Biliteracy Excel spreadsheet for that academic year and send its list of recipients to the Seal of Biliteracy coordinator at KSDE. This spreadsheet and other informational documents can be found on the KSDE Seal of Biliteracy website. The Excel spreadsheet can be found here: www.ksde.org/Agency/Division-of-Learning-Services/Career-Standards-and-Assessment-Services/Content-Area-M-Z/World-Languages/Seal-of-Biliteracy.

The Excel spreadsheet calculates the level of certificate automatically. The spreadsheet should not be edited to add or delete columns of information. The spreadsheet should be self-explanatory, but if you need more help, contact the coordinator or consult the directions for completing the spreadsheet. The directions can be found on the KSDE website on the Seal of Biliteracy webpage.

The Seal of Biliteracy certificates will be sent to the district in a PDF format. The certificates can be printed and signed by a district administrator. Each certificate will indicate the languages and the level of achievement (gold or silver).

- Districts are strongly encouraged to note the Seal of Biliteracy credential on the students' high school transcripts.
- Local districts and schools are encouraged to award the Seal of Biliteracy certificate as part of graduation or senior award ceremonies.
- Resources for purchasing regalia for high school graduation and award ceremonies are located on the KSDE Seal of Biliteracy webpage.
GUIDELINES FOR THE KANSAS SEAL OF BILITERACY

VI. Suggestions for Implementing the Seal of Biliteracy in Your District

Starting the implementation process

- Create a district team (counselors, EL teachers, WL teachers) that will plan and carry out promotion of the program and facilitate assessments. Identify roles and create support teams for students who will need to submit alternative assessments (SoBAAP).
- Identify the person who will coordinate the Seal of Biliteracy effort, keep records and communicate with KSDE.
- Present to building principals and counselors to get their support.

Getting district board of education support

- Propose to district leadership and request adoption by the school board.
- Present to the school board.
- Bring a group of supporting parents and businesses to the school board for a presentation or when the vote is taken.

District advertising and promotion

- Print or request promotional materials (posters, flyers, videos, graphics) available on KSDE website.
- Explain the benefits and process at parent night with enrollment information.
- Teachers advertise in all of their classes.
- Counselors include the Seal of Biliteracy in IPS discussions and goal setting beginning in middle school (or earlier) and high school.
- District world language coordinator or counselor visits all upper level language classes to explain benefits and logistics of seal.
- Send an email blast to all freshmen for planning, adding to IPS.
- Send an email blast to all seniors and senior parents.
- Send a letter home to students meeting English requirements and enrolled in Level 4 or 5 of world language study.
- Send email blast to all freshmen ELs for planning purposes.
GUIDELINES FOR THE KANSAS SEAL OF BILITERACY

Assessment timing
(examples from various districts in Kansas)

- Students can take one or two of the validated assessments in October/February on a Saturday (if necessary).
- Students can take one or two of the validated assessments once in the fall or once in the spring at scheduled times during high school (as juniors or seniors).
- Students can take the AP at end of junior or senior year; or IB exam at the end of senior year.
- Students submitting the alternative assessment (SoBAAP) must be identified by beginning of their senior year at the latest and submit by February.

Recognition Options

- Hold an awards event in April or May for those students who are expected to earn the Seal of Biliteracy. (The KSDE Seal of Biliteracy Excel spreadsheet calculates automatically who does and doesn't qualify, so this should be a reliable indicator. If you have questions, contact the KSDE coordinator.)
- Order and/or rent cords, stoles, medals to wear at graduation ceremony. Explain the Seal of Biliteracy in the graduation program.
- Make sure the Seal of Biliteracy is added to the students' transcripts.
- Add a symbol in the graduation program that indicates that the student has earned the Silver or Gold Seal of Biliteracy.
- Hand out state certificates and letters from the Commissioner of Education.
Take responsibility as a department, school, district

- Examine practices of entire district K-12 teachers and support staff for ELLs to ensure that home languages other than English are valued, nurtured and developed to age appropriate and academic levels of proficiency. Keep in mind that this might be a paradigm shift that feels threatening to basic beliefs about a school’s mission.
- Examine district practices that need to be changed if ELs test out during lower grades, but don’t make the grade as they move up into higher grades and harder subjects.
- Examine curriculum in world languages and make adjustments to more proficiency-based (rather than grammar-driven) standards and instruction. Don’t be afraid to change.
- Don’t be afraid to expect more of students – novice mid or high by end of level 1, novice high or intermediate low by end of level 2, etc.
- Have articulation meetings twice a year for teachers across the district. Use can-do statements (state standards) across the district. What are issues from elementary to middle school, and from middle school to high school?
- Assess on a regular basis using can-do statements; provide students clear definitions of proficiency and honest feedback about progress toward attaining proficiency levels.
- Provide students resources to encourage independent study of languages. Recognize the potential for students studying languages other than those offered in your school.
- Create and follow an annual timeline.
- Create and support a K-12 timeline that produces bilingual students. Forecast the need for EL heritage language support in early grades, early second language study, and/or taking continuously through high school.
GUIDELINES FOR THE KANSAS SEAL OF BILITERACY

VII. Appendices

Appendix A: ACTFL Oral Proficiency Levels in the Workplace
Appendix B: ACTFL Inverted Pyramid of Proficiency
Appendix C: Validated Assessments for Proof of Proficiency in English
Appendix D: Validated Assessments for Proof of Proficiency Languages Other Than English
Appendix E: Languages for Which There are Validated Assessments
### ACTFL Oral Proficiency Levels in the Workplace

<table>
<thead>
<tr>
<th>Kansas State Department of Education</th>
<th><a href="http://www.ksde.org">www.ksde.org</a></th>
</tr>
</thead>
</table>

**Appendix A: ACTFL Oral Proficiency Levels in the Workplace**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Level</th>
<th>Novice Low</th>
<th>Novice Mid</th>
<th>Novice High</th>
<th>Intermediate Low</th>
<th>Intermediate Mid</th>
<th>Intermediate High</th>
<th>Advanced Low</th>
<th>Advanced Mid</th>
<th>Advanced High</th>
<th>Superior</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Examples of Jobs by Level**

- **Novice Low**: Waiter/waitress, cashier, factory worker, and cashier.
- **Novice Mid**: Receptionist, security guard, and mail sorter.
- **Novice High**: Customer service representative, sales clerk, and mail carrier.
- **Intermediate Low**: Sales representative, store manager, and insurance agent.
- **Intermediate Mid**: Executive assistant, executive secretary, and lawyer.
- **Intermediate High**: CEO, finance officer, and HR manager.
- **Advanced Low**: Chief executive officer, and CMO.
- **Advanced Mid**: EVP, and SVP.
- **Advanced High**: President, and COO.
- **Superior**: CEO, and CIO.

**Corresponding Paragraphs/Questions**

- **Novice Low**
  - Can understand and respond to basic commands and questions.
  - Can understand and respond to basic commands and questions.
  - Can understand and respond to basic commands and questions.

- **Novice Mid**
  - Can understand and respond to simple commands and questions.
  - Can understand and respond to simple commands and questions.
  - Can understand and respond to simple commands and questions.

- **Novice High**
  - Can understand and respond to more complex commands and questions.
  - Can understand and respond to more complex commands and questions.
  - Can understand and respond to more complex commands and questions.

- **Intermediate Low**
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.

- **Intermediate Mid**
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.

- **Intermediate High**
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.

- **Advanced Low**
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.

- **Advanced Mid**
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.

- **Advanced High**
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.

- **Superior**
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.
  - Can understand and respond to a wide range of commands and questions.
Appendix B: ACTFL Inverted Pyramid of Proficiency

**ACTFL PROFICIENCY LEVELS**

**DISTINGUISHED**
- Can reflect on a wide range of global issues and highly abstract concepts, use persuasive hypothetical discourse, and tailor language to a variety of audiences.

**SUPERIOR**
- Can support opinion, hypothesize, discuss topics concretely and abstractly, and handle a linguistically unfamiliar situation.

**ADVANCED**
- Can narrate and describe in all major time frames and handle a situation with a complication.

**INTERMEDIATE**
- Can create with language, ask and answer simple questions on familiar topics, and handle a simple situation or transaction.

**NOVICE**
- Can communicate with formulaic and rote utterances, lists, and phrases.

**INVERTED PYRAMID REPRESENTING THE FUNCTIONS OF THE MAJOR LEVELS**

## Appendix C: Validated Assessments for Proof of Proficiency in English

<table>
<thead>
<tr>
<th>Validated Assessments for Proof of Proficiency in English (only one needed)</th>
<th>Intermediate (Silver)</th>
<th>Advanced (Gold)*</th>
<th>Cost</th>
<th>Website</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>AAPPL for English, Form B2</td>
<td>I2, intermediate mid or higher in all four language skills (don't average scores).</td>
<td>A1, advanced low or higher in all four language skills (do not average scores).</td>
<td>$</td>
<td><a href="http://aappl.actfl.org/">http://aappl.actfl.org/</a></td>
</tr>
<tr>
<td>ACT (not averaged, can choose from one of these three sections: English, reading, writing)</td>
<td>20 (on one of the three tests).</td>
<td>22 (on one of the three tests).</td>
<td>$$/no cost</td>
<td><a href="http://www.act.org">www.act.org</a></td>
</tr>
<tr>
<td>AP, Advanced Placement English Language and Composition or Literature and Composition</td>
<td>Three or higher</td>
<td>Five</td>
<td>$$</td>
<td><a href="https://apstudent.collegeboard.org/apcourse">https://apstudent.collegeboard.org/apcourse</a></td>
</tr>
<tr>
<td>IB, International Baccalaureate English Literature Higher Level (HL) or English Language and Literature Higher Level (HL) (Language A)</td>
<td>Four or higher</td>
<td>Five or higher</td>
<td>The student must be enrolled in an IB program in order to take this test. Costs are associated with being a student in the IB program.</td>
<td><a href="https://www.ksde.org/Agency/Division-of-Learning-Services/Career-Standards-and-Assessment-Services/Content-Area-A-E/English-Learners/Assessment/KELPA">https://www.ksde.org/Agency/Division-of-Learning-Services/Career-Standards-and-Assessment-Services/Content-Area-A-E/English-Learners/Assessment/KELPA</a></td>
</tr>
<tr>
<td>KELPA (Can be taken any year in high school, but must be taken in high school.)</td>
<td>Four or higher in all four sub-tests</td>
<td>Five in all four sub-tests</td>
<td>No cost to ELs in accredited Kansas schools.</td>
<td><a href="http://community.ksde.org/Default.aspx?tabid=5636">http://community.ksde.org/Default.aspx?tabid=5636</a></td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Student must score at a Gold level on both language assessments to achieve the Gold Certificate.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Validated Assessments for Proof of Proficiency in English (only one needed)</th>
<th>Intermediate <em>(Silver)</em></th>
<th>Advanced <em>(Gold)</em></th>
<th>Cost</th>
<th>Website</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>STAMP</strong> for English</td>
<td>Intermediate mid or higher in all categories (Don't average the scores.)</td>
<td>Advanced low in all categories (Do not average the scores.)</td>
<td>$</td>
<td><a href="https://avantassessment.com/assessments">https://avantassessment.com/assessments</a></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>TOEFL junior</strong></td>
<td>Accomplished/four or higher</td>
<td>Superior/five</td>
<td>$$$</td>
<td><a href="https://www.ets.org/toefl_junior/contact/">https://www.ets.org/toefl_junior/contact/</a></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>TOEFL Independent Speaking and TOEFL Writing</strong></td>
<td>Three or higher on speaking; four or higher on writing</td>
<td>Four on speaking; five on writing</td>
<td>$$$</td>
<td><a href="https://www.ets.org/toefl/ibt/about/">https://www.ets.org/toefl/ibt/about/</a></td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Student must score at a Gold level on both language assessments to achieve the Gold Certificate.*

Cost:
- $ = 10-30
- $$ = 30-100
- $$$ = 100 +

Check website for current prices and batch pricing.
## Appendix D: Validated Assessments for Proof of Proficiency in Languages Other Than English

<table>
<thead>
<tr>
<th>Validated Assessments for Proof of Proficiency in Languages Other Than English (only one needed)</th>
<th>Intermediate (Silver)</th>
<th>Advanced (Gold)*</th>
<th>Cost</th>
<th>Website</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>AAPPL, ACTFL Assessment of Performance toward Proficiency in Languages, Form B2</td>
<td>I2, intermediate mid or higher</td>
<td>A1, advanced low or higher</td>
<td>$</td>
<td><a href="http://aappl.actfl.org/">http://aappl.actfl.org/</a></td>
</tr>
<tr>
<td>ALIRA, ACTFL Latin Interpretive Reading Exam</td>
<td>I2, intermediate mid or higher</td>
<td>A1, advanced low or higher</td>
<td>$</td>
<td><a href="http://www.languagetesting.com/alira-the-actfl-latin-interpretive-reading-assessment">http://www.languagetesting.com/alira-the-actfl-latin-interpretive-reading-assessment</a></td>
</tr>
<tr>
<td>ASLPI, American Sign Language Proficiency Interview (See also the SLPI)</td>
<td>Intermediate plus or higher</td>
<td>Advanced</td>
<td>$$$</td>
<td><a href="https://www.gallaudet.edu/the-american-sign-language-proficiency-interview/aslpi">https://www.gallaudet.edu/the-american-sign-language-proficiency-interview/aslpi</a></td>
</tr>
<tr>
<td>AP, Advanced Placement Language and Culture or Literature and Culture</td>
<td>Three or higher</td>
<td>Five</td>
<td>$$</td>
<td><a href="https://apstudent.collegeboard.org/apcourse">https://apstudent.collegeboard.org/apcourse</a></td>
</tr>
<tr>
<td>CEFR, Common European Framework</td>
<td>B1 or higher</td>
<td>B2 or higher</td>
<td>$$/$$$</td>
<td><a href="http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/cadre1_en.asp">http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/cadre1_en.asp</a></td>
</tr>
<tr>
<td>DELE, Diploma de español como lengua extranjera</td>
<td>B1 or higher</td>
<td>B2 or higher</td>
<td>$$/$$$</td>
<td><a href="http://www.dele.org/">http://www.dele.org/</a></td>
</tr>
<tr>
<td>DELF, Diplôme d'études en langue française, junior or scolaire</td>
<td>B1 or higher</td>
<td>B2 or higher</td>
<td>$$/$$$</td>
<td><a href="http://www.ciep.fr/en/delf-dalf">http://www.ciep.fr/en/delf-dalf</a></td>
</tr>
<tr>
<td>DSD I, Deutsches Sprachdiplom I</td>
<td>B1 (DSD I only)</td>
<td>B2 or C1 (DSD II only)</td>
<td>$$/$$$</td>
<td><a href="http://www.bva.bund.de/DE/OrganisationAbteilungen/Abteilung_ZfA/Auslandsschularbeit/DSD/node.html">http://www.bva.bund.de/DE/OrganisationAbteilungen/Abteilung_ZfA/Auslandsschularbeit/DSD/node.html</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Goethe Institute</td>
<td>B1 or higher</td>
<td>B2 or higher</td>
<td>$</td>
<td><a href="https://www.goethe.de/ins/us/de/sta/koo/pfz.html">https://www.goethe.de/ins/us/de/sta/koo/pfz.html</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Validated Assessments for Proof of Proficiency in Languages Other Than English (only one needed)</td>
<td>Intermediate (Silver)</td>
<td>Advanced (Gold)*</td>
<td>Cost</td>
<td>Website</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>IB, International Baccalaureate Language B Standard Level (SL)</td>
<td>Four or higher</td>
<td>Six or higher</td>
<td>The student must be enrolled in an IB program in order to take this test. Costs are associated with being a student in the IB program.</td>
<td>Check website for current prices and batch pricing</td>
</tr>
<tr>
<td>IB, International Baccalaureate Language B Standard Level (HL)</td>
<td>Four or higher</td>
<td>Five or higher</td>
<td>The student must be enrolled in an IB program in order to take this test. Costs are associated with being a student in the IB program.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>IB, International Baccalaureate Language A Literature or Language and Literature Standard Level or Higher Level (SL or HL)</td>
<td>Three or higher</td>
<td>Four or higher</td>
<td>The student must be enrolled in an IB program in order to take this test. Costs are associated with being a student in the IB program.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>OPI and OPIc, Oral Proficiency Interview by ACTFL. The OPIc is administered by computer. The OPI is in person.</td>
<td>Intermediate mid or higher</td>
<td>Advanced low</td>
<td>$$$</td>
<td><a href="https://www.rit.edu/ntid/slpi/">https://www.rit.edu/ntid/slpi/</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Validated Assessments for Proof of Proficiency in Languages Other Than English (only one needed)</td>
<td>Intermediate (Silver)</td>
<td>Advanced (Gold)*</td>
<td>Cost</td>
<td>Website</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>SLPI, Rochester Institute of Technology Sign Language Proficiency Interview (See also ASLPI)</td>
<td>Intermediate plus or higher</td>
<td>Advanced</td>
<td>$</td>
<td><a href="https://avantassessment.com/assessments">https://avantassessment.com/assessments</a></td>
</tr>
<tr>
<td>STAMP</td>
<td>Intermediate mid or higher in all categories (Don't average the scores.)</td>
<td>Advanced low in all categories (Do not average the scores.)</td>
<td>$</td>
<td><a href="https://avantassessment.com/assessments">https://avantassessment.com/assessments</a></td>
</tr>
<tr>
<td>STAMP WorldSpeak, Standards-Based Measurement of Proficiency</td>
<td>Intermediate mid or higher</td>
<td>Advanced low or higher</td>
<td>$$</td>
<td><a href="https://avantassessment.com/worldspeak/">https://avantassessment.com/worldspeak/</a></td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Student must score at a Gold level on both language assessments to achieve the Gold Certificate.

Cost:
- $ = 10-30
- $$ = 30-100
- $$$ = 100+

Check website for current prices and batch pricing.
## Appendix E: Languages for Which There are Validated Assessments

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language</th>
<th>Validated Assessment Name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A language not found in this list</td>
<td>The ACTFL *OPI, *OPIc, or SoBAAP: Contact the Seal of Biliteracy coordinator</td>
</tr>
<tr>
<td>Amharic</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>American Sign Language</td>
<td>ASLPI, SLPI</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td>AAPPL, STAMP, *OPIc</td>
</tr>
<tr>
<td>Armenian</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>ASL</td>
<td>ASLPI, SLPI</td>
</tr>
<tr>
<td>Chinese-Mandarin</td>
<td>AP, *OPIc</td>
</tr>
<tr>
<td>Chin-Hakka</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>Czech</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>AAPPL, ACT, KELPA, STAMP, *OPIc, TOEFL junior</td>
</tr>
<tr>
<td>Farsi-Persian</td>
<td>*OPIc</td>
</tr>
<tr>
<td>Filipino-Tagalog</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>French</td>
<td>AAPPL, AP, IB, DELF, *OPIc, STAMP</td>
</tr>
<tr>
<td>German</td>
<td>AAPPL, AP, IB, DS, Goethe Institute, STAMP</td>
</tr>
<tr>
<td>Haitian-Creole</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>Hakha-Chin</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>Hebrew</td>
<td>STAMP</td>
</tr>
<tr>
<td>Hindi</td>
<td>STAMP</td>
</tr>
<tr>
<td>Hmong</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>Ilocano</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>Italian</td>
<td>AP, *OPIc</td>
</tr>
<tr>
<td>Japanese</td>
<td>AP, *OPIc</td>
</tr>
<tr>
<td>Kickapoo</td>
<td>SoBAAP-Kansas Seal of Biliteracy Alternative Assessment Protocol</td>
</tr>
<tr>
<td>Korean</td>
<td>*OPIc</td>
</tr>
<tr>
<td>Latin</td>
<td>ALIRA, AP,</td>
</tr>
<tr>
<td>Mandarin-Chinese</td>
<td>*OPIc</td>
</tr>
<tr>
<td>Native American Languages</td>
<td>SoBAAP-Kansas Seal of Biliteracy Alternative Assessment Protocol</td>
</tr>
<tr>
<td>Pashto</td>
<td>*OPIc</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian-Farsi</td>
<td>*OPIc</td>
</tr>
<tr>
<td>Portuguese</td>
<td>*OPIc</td>
</tr>
<tr>
<td>Russian</td>
<td>*OPIc</td>
</tr>
<tr>
<td>Samoan</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>Somali Maay Maay</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>Somali Maxaa</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>Spanish</td>
<td>AAPPL, AP, DELE, IB</td>
</tr>
<tr>
<td>Tagalog-Filipino</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>Tamil</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>Telugu</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>Urdu</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>Vietnamese</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>Yup’ik</td>
<td>WorldSpeak</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* The OPI and OPIc assessments must be used in combination with Reading, Writing, and Listening tests.
For more information, contact:

Regina Peszat, Ph.D.
World Education Program Consultant
Career, Standards and Assessment Services
(785) 296-1891
rpeszat@ksde.org

Kansas State Department of Education
900 S.W. Jackson Street
Topeka, Kansas 66612-1212
www.ksde.org